



BABY BATHTUB WITH BATH CRADLE

БЕБЕШКА ВАНА С ПОДЛОЖКА



MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

V1.1

CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

EN	Manual Instruction.....	3
BG	Инструкция за употреба.....	3
RO	Instructiuni de utilizare.....	4
HU	Használati utasítás.....	4
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	5
AL	Insrksion për përdorim.....	5



BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

МК-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.



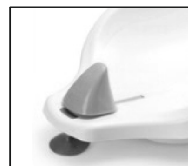
1



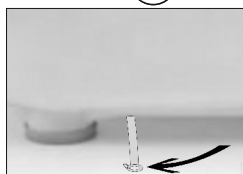
2



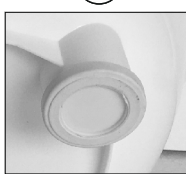
3



4



5



6

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! WARNING - DROWNING HAZARD !



WARNING !

1. WARNING! DANGER OF DROWNING

2. Children have drowned while bathing !
3. Children can drown in as little as 2 cm of water in a very short time !
4. Always remain in contact with your child during bathing !
5. The bath pad must not be used outside the bathtub which is provided by the manufacturer!
6. Always ensure the suction cups are well adherent to the bath tub!
7. Never leave your baby unattended in the bath, even for a few moments. If you need to leave the room, take the baby with you !

SAFETY REQUIREMENTS

Babies and young children are at risk of drowning when being bathed. Never use this product on an elevated surface not intended for this product. To avoid scalding by hot water, position the product in such a way to prevent the child from reaching the source of water. The limit variation of the thermometer is + 2 ° C, that is why always check the water temperature before bathing the child. The typical water temperature for bathing a child is between 35 ° C and 38 ° C. The recommended bathing time is 10 minutes. Always check the stability of the product before use. Do not use the product if any components are broken or missing. Do not use replacement parts or accessories other than those approved by the manufacturer. After each use wash with soap and water, rinse and dry. The symbol " —MAX ~~~ " is used to indicate the maximum level of water to be used . Bath cradle : This function can be used up to when your child can sit unaided. Bath cradle: Use this product only in a compatible children's bath tub. Bath cradle: Always check the attachment and stability of the non-standalone bathing aid on the bath tub. Bath cradle: This function can be used until your child starts to sit alone. Never place the product close to flames or other strong heat sources (e.g. electric heaters or radiators). Never install baby bath tub suspended on its edges between two other objects. It is suitable for children with a maximum weight of 10 kg.

EN17072: 2018

Prevention and maintenance instructions

- Check the product regularly for cracks or breakage.
- Do not clean with aggressive detergents containing abrasive particles, ammonia, bleach or alcohol.
- Store the product in a clean and dry place, without moisture and at a safe distance from heat sources! Do not expose to direct environmental influences - sun, rain, moisture, or sudden temperature changes!
- In case of problems related to normal operation, contact an authorized service center for consultation or repair.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ ! ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ!



ВНИМАНИЯ!

1. ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ

2. Има случаи на удавяне на бебета по време на къпане !
3. Бебетата могат да се удавят дори и в 2 см вода за много кратко време !
4. Винаги оставайте в контакт с вашето бебе по време на къпане !
5. Подложката за къпане не трябва да бъде използвана извън предназначенията от производителя вана!
6. Винаги се уверявайте, че вакуумчетата са добре прилепнали към ваната!
7. Никога не оставайте детето в банята без надзор, дори и за съвсем кратко време ! Ако трябва да излезете от стаята, вземете детето с Вас !

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Бебетата и малките деца са изложени на риск от удавяне, когато се къпят. Никога не използвайте този продукт на повдигната повърхност, която не е предназначена за този продукт. За да избегнете изгаряне чрез гореща вода, поставете продукта по такъв начин, че да предотвратите досега на детето до източника на вода. Граничното отклонение на термометъра е +2°C, затова винаги проверявайте температурата на водата преди къпане на детето. Обичайната температура на водата за къпане на дете е между 35 ° C и 38 ° C. Препоръчителното време за къпане е 10 минути. Винаги проверявайте стабилността на продукта преди употреба. Не използвайте продукта, ако някой от компонентите е счупен или липсва. Не използвайте резервни части или аксесоари, различни от одобрените от производителя. След всяка употреба измийте със сапун и вода, изплакнете и изсушете. Символът " —MAX ~~~ " се използва за указване на максималното ниво на водата, което може да бъде използвано. Приставка: Използвайте този продукт само в съвместима детска вана. Приставка: Винаги проверявайте закрепването и стабилността на самостоятелното помощно средство за къпане върху ваната. Приставка за къпане: Тази функция може да се използва до момента, в който детето Ви започне да седи самостоятелно. Никога не поставяйте продукта близо до открит пламък или други източници на силна топлина (например електрически нагреватели или радиатори). Никога не закачайте ваната за краищата ѝ между други два предмета. Подходящо за деца с максимално тегло до 10 кг.

EN17072:2018 / БДС EN17072:2019

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

- редовно проверявайте продукта за напукване или счупване.
- не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.
- съхранявайте продукта на чисто и сухо място, без влага и на безопасно разстояние от източници на топлина! Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!
- при проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизираните сервиси.



IMPORTANT ! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE ! ATENȚIE – PERICOL DE ÎNEC !

ATENȚIE !

1. ATENȚIE! PERICOL DE ÎNEC!

- Există cazuri de înec a bebelușilor în timpul băii !
- Bebeluşii s-ar putea îneca chiar şi în apă cu 2 cm adâncime pentru un timp foarte scurt !
- Întotdeauna păstrați contactul cu bebeluşul dvs. când îi faceți baie !
- Suportul de baie întotdeauna nu trebuie folosit în afara cazii furnizate de producător în scopul acesta !
- Întotdeauna trebuie să vă asigurați că vidurile sunt bine aderente la cada !
- Niciodată nu lăsați bebeluşul în baie fără supraveghere, chiar şi pentru timp foarte scurt ! Dacă trebuie să ieşiți din baie, luați copilul cu dvs. !

CERINȚE DE SIGURANȚĂ

Bebeluşii și copiii mici sunt expuse riscului de înec când fac baie. Niciodată nu folosiți acest produs când este așezat pe o suprafață situată la înălțime, care nu este destinată folosirii produsului. Pentru a preveni arderea cu apă fierbinte, așezați produsul în așa fel încât să preveniți accesul copilului la sursa de apă. Abaterea limită a termometrului este de +2°C, din aceste motive întotdeauna verificați temperatura apei înainte de a face baie copilului. Temperatura uzuală a apei pentru baie copilului este între 35 °C și 38 °C. Timpul de baie recomandat este de 10 minute. Întotdeauna verificați stabilitatea produsului înaintea folosirii sale. Nu folosiți produsul dacă are componente rupte sau lipsă. Nu folosiți piese de schimb sau accesorii care sunt diferite de cele aprobate de către producător. După fiecare folosință spălați cu săpun și apă, spălați cu apă și uscați. Simbolul " —MAX —" este folosit pentru indicarea nivelului maxim al apei, care ar putea fi folosite. Accesoriu: Folosiți acest produs doar în cadă de copii compatibilă. Accesoriu: Întotdeauna verificați fixarea și stabilitatea dispozitivului accesoriu de baie pe cada. Accesoriu de baie: Această funcție ar putea fi folosită până în momentul în care copilul dvs. începe a se așeza neajutat. Niciodată nu așezați produsul aproape de foc deschis sau de alte surse de căldură puternică (de exemplu încălzitoare electrice sau radiatoare). Niciodată nu agățați cada de capetele sale între două obiecte. Potrivit pentru copii cu greutate maximă de până în 10 kg.

EN17072:2018

Instrucțiuni referitoare la profilaxie și întreținere

- Verificați regulat produsul pentru semne de crăpare sau rupere.
- Nu curățați cu detergenți cu acțiune agresivă, care conțin particule abrazive, amoniac, înălbitor sau spirt.
- Spălați produsul în locuri uscate și curate, fără umiditate și la o distanță sigură de surse de căldură ! Nu expuneți la acțiunea directă a factorilor de mediu – soare, ploaie, umiditate sau schimbă bruste de temperatură !
- La apariția unor probleme, legate de exploatarea normală, adresați-vă service-ilor autorizate pentru consultări sau reparații.

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI INFORMÁCIÓ KERESÉSÉRE! FIGYELEM – FULLADÁSVESZÉLY!



FIGYELEM!

1. FIGYELEM! A FULLADÁS VESZÉLYE

- Előfordulhat, hogy a baba fürdés közben vízbe fullad!
- A babák nagyon rövid idő alatt 2 cm-es vízbe is belefulladhatnak.
- Fürdés közben mindig tartsa a kapcsolatot babájával!
- A fürdő alátétet nem szabad a gyártó által erre szánt fürdőkádon kívül használni!
- Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a tapadóköröngök jól illeszkedjenek a fürdőkádhoz!
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a fürdőszobában, még nagyon rövid időre sem! Ha el kell hagynia a helyiséget, vigye magával a gyermeket!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A csecsemők és a kisgyermekek fürdés közben vízbe fulladhatnak. Soha ne használja ezt a terméket olyan állványon, amelyet nem erre a termékre szántak. A forró vízzel történő égés elkerülése érdekében helyezze el a terméket oly módon, hogy megakadályozza a gyermeket a vízforrás elérésében. A hőmérő pontossága +2°C, tehát mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a gyermeket fürdetné. A baba fürdővíz szokásos hőmérséklete 35°C és 38°C között van. Az ajánlott fürdetési idő 10 perc. Használat előtt mindig ellenőrizze a termék stabilitását. Ne használja a terméket, ha valamely része sérült vagy hiányzik. Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon. Minden használat után mossa le a szappannal, vízzel öblítse le és szárítsa meg. A " —MAX —" szimbólum a használható maximális vízszint jelölésére szolgál. Kiegészítő modul: Ezt a terméket csak kompatibilis babafürdőben használja. Kiegészítő modul: Mindig ellenőrizze a nem különálló segédesszközök rögzítését és stabilitását a kádon. Kiegészítő modul: Ez a funkció addig használható, amíg gyermeke önállóan nem kezd ülni. Maximum 10 kg súlyú gyermekek számára alkalmas. -Soha ne helyezze a terméket nyílt láng vagy más magas hőforrás (pl. elektromos melegítő vagy radiátor) közelébe.

-Soha ne helyezze a kádát végeinél fogva másik két tárgy közé.

EN17072:2018

Baleset megelőzési és karbantartási útmutató

- Rendszeresen ellenőrizze a terméket, nincs-e rajta repedés vagy törés.
- Ne tisztítsa agresszív mosószerekkel, melyek csiszolóport, ammóniát, fehérítőt vagy alkoholt tartalmaznak.
- A terméket tiszta, száraz, nedvességtől mentes helyen és biztonságos távolságra a hőforrásoktól kell tárolni! Ne tegye ki közvetlen környezeti hatásoknak – nap, eső, nedvesség vagy hirtelen hőmérsékleti változások!
- A normál működéssel kapcsolatos problémák esetén konzultáció vagy javítás céljából vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal.

ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET GARDER POUR RÉFÉRENCES FUTURES ! ATTENTION – DANGER DE NOYADE !

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ

- Υπάρχουν περιπτώσεις πνιγμού βρεφών κατά την διάρκεια του μπάνιου!
- Τα μωρά μπορούν να πνιγούν ακόμη και σε 2 cm νερό για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα.
- Πάντα να κρατάτε επαφή με το μωρό σας κατά την διάρκεια του μπάνιου!
- Το υπόστρωμα για μπάνιο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εκτός της μπανιέρας που προορίζεται προς τον σκοπό αυτό βάσει των συστάσεων του κατασκευαστή!
- Πάντα πρέπει να βεβαιώνετε, ότι τα κενά αέρος εφάπτονται καλά στην μπανιέρα!
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί στο μπάνιο χωρίς επίβλεψη, ακόμη και για πολύ σύντομο χρονικό διάστημα! Εάν πρέπει να βγείτε από το δωμάτιο, πάρτε το παιδί μαζί σας!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑΑΣΦΑΑΗ ΧΡΗΣΗ

Τα μωρία και τα μικρά παιδιά είναι εκτεθειμένα στον κίνδυνο πνιγμού, όταν κάνουν μπάνιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε υψωμένη επιφάνεια, η οποία δεν προορίζεται γι' αυτό το προϊόν. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος με καυτό νερό, τοποθετήστε το προϊόν με τέτοιο τρόπο, που να αποτρέψετε την αφή του παιδιού με την πηγή νερού. Η οριακή απόκλιση του θερμομέτρου είναι +2°C και για το λόγο αυτό πάντα ελέγχετε την θερμοκρασία του νερού πριν το μπάνιο του παιδιού. Η συννηθισμένη θερμοκρασία του νερού για το μπάνιο ενός παιδιού είναι μεταξύ 35 °C και 38 °C. -Ο συνιστώμενος χρόνος για μπάνιο είναι 10 λεπτά. Πάντα ελέγχετε την σταθερότητα του προϊόντος πριν την χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο δικό του στοιχείο είναι σπασμένο ή λείπει. Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα, τα οποία διαφέρουν από τα ανταλλακτικά ή τα εξαρτήματα που εγκρίθηκαν από τον κατασκευαστή. Μετά από κάθε χρήση πλύνετε με σαπούνι και νερό, ξεπλύνετε και στεγνώστε. Το σύμβολο  χρησιμοποιείται για να υποδείξει το μέγιστο επίπεδο του νερού, το οποίο θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί. Προσάρτημα: Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο σε συμβατή παιδική μπανιέρα. Προσάρτημα: Πάντα ελέγχετε την στήριξη και την σταθερότητα του μη αυτόνομου βοηθητικού μέσου για μπάνιο πάνω στην μπανιέρα. Προσάρτημα για μπάνιο: Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι την στιγμή όταν το παιδί σας αρχίσει να κάθεται αυτόνομα. -Ποτέ μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτή φλόγα ή σε άλλες πηγές έντονης θερμότητας (π.χ. ηλεκτρικές αντιστάσεις ή καλοριφέρ). Ποτέ μην αναρτάτε την μπανιέρα στις άκρες της μεταξύ άλλων δύο αντικειμένων. Είναι κατάλληλο για παιδιά με μέγιστο βάρος έως 10 κιλά.

EN17072:2018

Οδηγίες πρόληψης και συντήρησης

-Τακτικά ελέγχετε το προϊόν για ρωγμές και κοπές,

-Μην καθαρίζετε με έντονα καθαριστικά, τα οποία περιέχουν σωματίδια απόξεσης, αμμωνία, χλωρίνη ή ιονόπνευμα.

-Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και σε ασφαλή απόσταση από πηγές θερμότητας! Μην εκθέτετε στην άμεση επίδραση του περιβάλλοντος – σε ήλιο, βροχή, υγρασία ή σε απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας!

-Σε περίπτωση προβλημάτων με την κανονική χρήση, πρέπει να απευθυνόμαστε για συμβουλές ή για επισκευή προς τα εξουσιοδοτημένα σέρβις.

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR UDHËZIME NË TË ARDHMEN! KUJDES- RREZIK MBYTJEJE!

AL

KUJDES!

1. KUJDES! RREZIK NGA MBYTJA!

- Ka raste të mbytjes së bebeve gjatë kohës së larjes!
- Bebet mund të mbyten edhe me 2 cm ujë në pak kohë!
- Gjithmonë mbani kontakt me beben tuaj gjatë kohës së larjes!
- Mbajtësja për larjen nuk duhet të përdoret përtej qëllimit të përcaktuar nga prodhuesi i vaskës për fëmijë!
- Gjithmonë sigurohuni që tapat e vakumit janë puthitur në vaskë!
- Asnjëherë mos e lini beben tuaj në banjo pa mbikqyrje, edhe sikur për një kohë të shkurtër! Nëse duhet të dilni nga dhoma, mereni fëmijën me ju!

KËRKESA PËR SIGURI

Bebet dhe fëmijët e vegjël janë të ekspozuar nga rreziku i mbytjes, kur lahen. Asnjëherë mos e përdorni këtë produkt në sipërfaqe të larta. Për të evituar djegien me ujë të nxehtë, vendoseni produktin në atë mënyrë që të parandaloni kapjen e burimit të ujit nga fëmija. Pragu i devijimit të termometrit është +2°C, për këtë gjithmonë kontrolloni temperature e ujit përpara larjes së fëmijës tuaj. Temperatura optimale e ujit për larjen e fëmijës është midis 35°C dhe 38°C. Koha e rekomanduar për larje është 10 minuta. Gjithmonë kontrolloni stabilitetin e produktit përpara përdorimit. Mos përdorni produktin nëse ndonjë nga komponentët është thyer ose mungon. Mos përdorni pjesë rezervë ose aksesore të ndryshëm nga ato të aprovuara nga prodhuesi. Pas çdo përdorimi lajeni me sapun dhe ujë, shpëlajeni dhe thajeni.

Shenja " —MAX ≈" përdoret për udhëzime të nivelit maksimal të ujit, që mund të përdoret. Parashtesë: Përdoreni këtë produkt vetëm për vaskën për fëmijë. Parashtesë: Gjithmonë kontrolloni stabilitetin e paisjes ndihmuese për larjen e vaskës.-Parashtesë për larje: Ky funksion mund të përdoret deri në momentin , në të cilin fëmija juaj fillon të qëndrojë vetë.E përshtatshme për fëmijë me peshë deri 10kg. Asnjëherë mos e vendosni produktin afër zjarrit të hapur ose burime të tjera me ngrohtësi të fortë (psh. Ngrohës elektrik ose radiatorë) Asnjëherë mos e varni vaskën nga skajet e saj midis dy objekteve të tjerë.

EN17072:2018

Udhëzime për parandalim dhe mirmbajtje

- Kontrolloni rregullisht produktin për çarje ose thyerje
- Mos pastroni me preparatë aggressive, që përmbajnë pjesë me veti gërryese, amonjak, klor ose alkool.
- Ruajeni produktin në vend të pastër dhe të thatë, pa lagështirë dhe në distancë të sigurtë nga burime nxehtësie! Mos e ekspozoni në ndikim direkt mjedisor – diell, shi, lagështirë, ose ndryshime të temperaturave!
- Për probleme lidhur me funksionimin normal, drejtohuni për konsulencë ose riparim tek serviset e autorizuar.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com